

Navodila za uporabo



aroSTOR

VWL B 80/5

VWL B 100/5

VWL B 150/

SI

Izdajatelj/proizvajalec

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0 | Fax +492191 18 2810
info@vaillant.de | www.vaillant.de



Vsebina

Vsebina

1	Varnost.....	4	3.4	Oznaka tipa in serijska številka.....	9
1.1	Namenska uporaba	4	3.5	Podatki na tipski tablici	9
1.2	Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja	4	3.6	Oznaka CE	10
1.3	Življenjska nevarnost zaradi uhajanja hladilnega sredstva	4	4	Delovanje	10
1.4	Smrtna nevarnost zaradi posegov v izdelek ali okolico izdelka.....	5	4.1	Koncept upravljanja	10
1.5	Nevarnost opeklin zaradi dotika vročih površin.....	5	4.2	Vklop izdelka.....	10
1.6	Nevarnost opeklin z vročo pitno vodo	5	4.3	Nastavitev jezika	10
1.7	Preprečevanje nevarnosti poškodb zaradi omrzlin ob stiku s hladilno tekočino	5	4.4	Nastavitev časa	11
1.8	Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi nepravilnega ali opuščene vzdrževanja in popravil	6	4.5	Nastavitev temperature tople vode	11
1.9	Nevarnost škode zaradi korozije zaradi neustreznega zraka v prostoru.....	6	4.6	Dodatna nastavitev temperature tople vode pri priključitvi fotovoltaičnega sistema	11
1.10	Spremembe v okolici izdelka lahko povzročijo nevarnost	6	4.7	Programiranje časov delovanja	11
1.11	Poškodbe zaradi zmrzali zaradi nezadostne sobne temperature	6	4.8	Nastavitev dopustnega načina.....	12
1.12	Preprečevanje škode na okolju zaradi iztekanja hladilnega sredstva	7	4.9	Nastavitev načina turbo	13
2	Napotki k dokumentaciji	8	4.10	Nastavitev zasilnega delovanja	13
2.1	Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo.....	8	4.11	Aktiviranje funkcije zaščite pred legionelo	13
2.2	Shranjevanje dokumentacije.....	8	4.12	Funkcija zaščite proti zmrzovanju	13
2.3	Veljavnost navodil.....	8	5	Odpravljanje motenj	13
3	Opis izdelka	8	5.1	Zaznavanje in odpravljanje motenj.....	13
3.1	Zgradba izdelka	8	6	Vzdrževanje in nega	13
3.2	Pregled upravljalnih elementov.....	8	6.1	Vzdrževanje	13
3.3	Prikazani simboli.....	8	6.2	Nega izdelka	14
			6.3	Preverjanje cevi za odtok kondenzata in odtočnega lijaka.....	14
			7	Ustavitev	14
			7.1	Začasna ustavitev izdelka.....	14
			7.2	Dokončen izklop	14
			8	Recikiranje in odstranjevanje	14
			8.1	Odstranjevanje hladilnega sredstva	14
			9	Garancija in servisna služba	14
			9.1	Garancija	14
			9.2	Servisna služba	14
			Dodatek	16	

A	Odpravljanje napak.....	16
B	Optimiziranje porabe energije	17
B.1	Z nižjo tarifo in priključkom krmilnega kabla.....	17
B.2	Z nižjo tarifo in brez priključka krmilnega kabla.....	18
B.3	Delovanje z enotarifnim števcem	19
C	Nivo za uporabnika – pregled	20

1 Varnost

1 Varnost

1.1 Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali nena-
menske uporabe lahko pride do
nevarnosti za življenje in telo
uporabnika ali tretjih oseb oz.
do poškodbe na izdelku in dru-
gih materialnih sredstvih.

Izdelek je namenjen pripravi
tople vode.

Za namensko uporabo je treba:

- upoštevati priložena navodila
za uporabo izdelka ter za vse
druge komponente sistema
- upoštevati vse pogoje za ser-
visiranje in vzdrževanje, ki so
navedeni v navodilih.

Tega izdelka ne smejo upora-
bljati otroci do 8 leta starosti ter
osebe z omejenimi fizičnimi,
senzoričnimi ali duševnimi spo-
sobnostmi, ali osebe brez izku-
šenj in/ali znanja, razen če jih
nadzoruje usposobljena oseba
ali jih je usposobljena oseba po-
učila o varni uporabi izdelka in
jih seznanila z možnimi nevar-
nostmi pri uporabi. Otroci se ne
smejo igrati z izdelkom. Otroci
ne smejo brez nadzora izvajati
postopkov čiščenja in vzdrževa-
nja.

Vsaka drugačna uporaba od
načinov, ki so opisani v pri-
sotnih navodilih, oz. uporaba

izven tukaj opisane velja za ne-
ustrezno. Vsi drugačni načini
uporabe, predvsem v komer-
cialne ali industrijske namene,
veljajo za neustrezne.

Pozor!

Vsakršna zloraba je prepove-
dana.

1.2 Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja

Z napačno uporabo lahko ogro-
zite sebe in druge ter povzročite
materialno škodo.

- ▶ Skrbno preberite ta navodila
in vso pripadajočo dokumen-
tacijo, še posebej poglavje
"Varnost" in opozorila.
- ▶ Opravila izvajajte samo tako,
kot je opisano v teh navodilih.

1.3 Življenjska nevarnost zaradi uhajanja hladilnega sredstva

Izdelek vsebuje hladilno sred-
stvo R 290.

R 290 je vnetljivo hladilno sred-
stvo.

V primeru uhajanja hladilnega
sredstva obstaja nevarnost ek-
splozije.

- ▶ Po možnosti na široko odprite
vrata in okna ter poskrbite za
prepih.



- ▶ Izogibajte se odprtemu plamenu (npr. vžigalniku, vžigalicam).
- ▶ Ne kadite.
- ▶ Ne uporabljajte električnih stikal, vtičev, zvoncev, telefonov in drugih govornih naprav v zgradbi.
- ▶ Nemudoma zapustite zgradbo in preprečite tretjim osebam vstop.

1.4 Smrtna nevarnost zaradi posegov v izdelek ali okolico izdelka

- ▶ V nobenem primeru ne odstranjajte, premoščajte ali blokirajte varnostnih naprav.
- ▶ Na varnostnih napravah ne izvajajte nedovoljenih posegov.
- ▶ Ne poškodujte in ne odstranjajte plomb na sestavnih delih.
- ▶ Nobenih sprememb ne izvajajte:
 - na izdelku
 - na vodih za vodo in elektriko
 - na varnostnem ventilu
 - na odtočnih vodih
 - na gradbeni konstrukciji, ki lahko vpliva na varno delovanje izdelka

1.5 Nevarnost opeklin zaradi dotika vročih površin

Izhodna napeljava in hidravlični priključki so med delovanjem vroči.

- ▶ Ne dotikajte se hidravličnih priključkov.
- ▶ Ne dotikajte se dotokov ali iztokov zraka.

1.6 Nevarnost opeklin z vročo pitno vodo

Na pipah za toplo vodo obstaja pri temperaturi tople vode nad 60 °C nevarnost opeklin. Majhni otroci ali starejši ljudje se lahko poškodujejo že pri nižjih temperaturah.

- ▶ Vrednost temperature izberite tako, da ne bo nihče ogrožen.

1.7 Preprečevanje nevarnosti poškodb zaradi omrzlin ob stiku s hladilno tekočino

Izdelek je dobavljen z delovnim polnjenjem hladilnega sredstva R 290. To je hladilno sredstvo brez klora, ki ne vpliva na ozonski plašč Zemlje. Ob dotiku z mestom iztekanja hladilnega sredstva lahko pride do omrzlin.

- ▶ Če pride do iztekanja hladilnega sredstva, se ne dotikajte konstrukcijskih delov izdelka.
- ▶ Ne vdihavajte hlapov ali plinov, ki zaradi netesnjenja



1 Varnost

izhajajo iz kroga hladilnega sredstva.

- ▶ Preprečite stik kože ali oči s hladilnim sredstvom.
- ▶ V primeru stika kože ali oči s hladilnim sredstvom pokličite zdravnika.

1.8 Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi nepravilnega ali opuščene vzdrževanja in popravil

- ▶ Nikoli ne poskušajte sami izvajati vzdrževalnih del ali popravil na vašem izdelku.
- ▶ Motnje in škodo naj takoj odpravi inštalater.
- ▶ Upoštevajte predpisane intervale vzdrževalnih del.

1.9 Nevarnost škode zaradi korozije zaradi neustreznega zraka v prostoru

Razpršila, topila, čistila z vsebnostjo klora, barve, lepila, spojine z amonijakom, prah itd. lahko povzročijo korozijo na izdelku.

- ▶ Poskrbite, da v dovodu zraka nikoli ne bo prisotnega fluora, klora, žvepla, prahu itd.
- ▶ Poskrbite, da se na mestu namestitve ne shranjujejo kemične snovi.

1.10 Spremembe v okolici izdelka lahko povzročijo nevarnost

Določena dela pri opremljanju in predelavi vašega stanovanja lahko ogrozijo delovanje vašega izdelka.

- ▶ Obrnite se na svojega inštalaterja, preden se lotite takšnih del.

1.11 Poškodbe zaradi zmrzali zaradi nezadostne sobne temperature

V primeru prenizko nastavljene sobne temperature v posameznih prostorih ni možno izključiti poškodb v delnih območjih ogrevalnega sistema zaradi zmrzali.

Izdelek lahko v prostor oddaja hladen zrak. Zaradi tega lahko sobna temperatura pade pod 0 °C.

- ▶ Zagotovite, da v primeru vaše odsotnosti v času pri nizkih zunanjih temperaturah, ostane ogrevalni sistem vključen in so vsi prostori nastavljeni na dovolj visoko temperaturo.
- ▶ Obvezno upoštevajte navodila za zaščito proti zmrzovanju.



1.12 Preprečevanje škode na okolju zaradi iztekanja hladilnega sredstva

Izdelek vsebuje hladilno sredstvo R 290. Hladilnega sredstva ni dovoljeno izpuščati v atmosfero.

Hladilno sredstvo iz izdelka je treba pred odstranjevanjem izdelka v celoti izsesati v za to primerno posodo, da ga bo nato mogoče v skladu s predpisi ponovno uporabiti ali odstraniti.

- ▶ Poskrbite, da vzdrževalna dela in posege v krogotoku hladilnega sredstva izvaja samo uradno certificirano strokovno osebje z ustrezno zaščitno opremo.
- ▶ Za recikliranje in odstranjevanje hladilnega sredstva v izdelku naj poskrbi certificirano strokovno osebje v skladu s predpisi.



2 Napotki k dokumentaciji

2 Napotki k dokumentaciji

2.1 Upošteвайте pripadajočo dokumentacijo

- ▶ Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.

2.2 Shranjevanje dokumentacije

- ▶ Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

2.3 Veljavnost navodil

Veljavnost: Slovenija

Ta navodila veljajo izključno za:

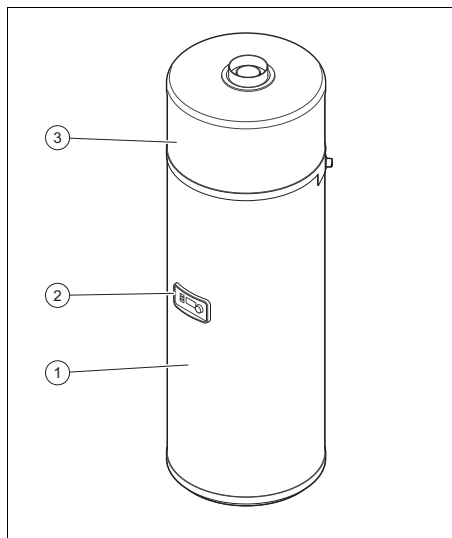
Naprava – številka artikla

aroSTOR VWL B 80/5	0010026815
aroSTOR VWL B 100/5	0010026813
aroSTOR VWL B 150/5	0010026814

3 Opis izdelka

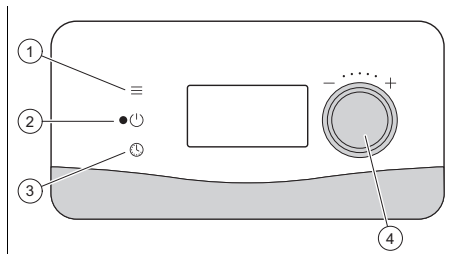
Izdelek deluje pri temperaturah zraka med $-7\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$. Izven tega temperaturnega območja je priprava tople vode možna samo z dodatnim virom energije (grelna spirala).

3.1 Zgradba izdelka



- 1 Zalogovnik tople vode
- 2 Uporabniški vmesnik
- 3 Toplotna črpalka








3.2 Pregled upravljalnih elementov



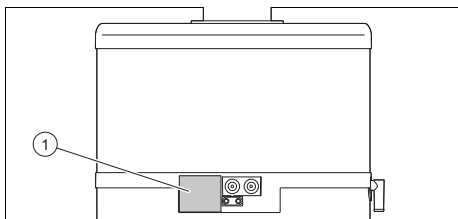
- 1 Vrtljivi gumb
- 2 Tipka za nastavitve časa
- 3 Tipka za vklop/izklop
- 4 Menijska tipka

3.3 Prikazani simboli

Simbol	Pomen
	Kompresor deluje
	Ventilator deluje
	Odtajanje je aktivno

Simbol	Pomen
	Električno dodatno ogrevanje deluje
	Zahteva za toplo vodo
	Aktiven način ECO
	Aktivna zaščita proti zmrzovanju
	Aktiven dopustni način
	Aktiven način fotovoltaike
	Zaklenjen zaslon

3.4 Oznaka tipa in serijska številka



Oznaka tipa in serijska številka sta navedeni na tipski tablici (1).

3.5 Podatki na tipski tablici









Veljavnost: aroSTOR VWL B 80/5

ALI aroSTOR VWL B 100/5

ALI aroSTOR VWL B 150/5

Tipska tablica je tovarniško nameščena na desni strani izdelka.

Podatki na tipski tablici	Pomen
aroSTOR	Oznaka tipa
80 / 100 / 150	Prostornina zalogovnika
/5	Generacija naprave
Koeficient učinkovitosti	Koeficient učinkovitosti – Ogrevanje
230 V (enofazno) ~ 50 Hz	Napetost in frekvenca električnega napajanja izdelka
P max	Maks. moč

Podatki na tipski tablici	Pomen
I max	maks. jakost toka kroga napajalnega toka
IPX4	Stopnja zaščite/razred zaščite
	Skupna masa praznega izdelka
	Nazivna prostornina zalogovnika maks. tlak krogotoka tople vode maks. temperatura krogotoka tople vode
 P	Krogotok hladilnega sredstva Tip hladilnega sredstva, količina polnjenja, dopustni nazivni nadtlak Nazivna toplotna moč krogotoka hladilnega sredstva
	maks. pretok zraka toplotne črpalke
P	Nazivna toplotna moč električnega dodatnega ogrevanja
	Črtna koda s serijsko številko, 7. do 16. mesto sestavljajo številko artikla
	Odstranjevanje embalaže
	Zalogovnik vsebuje gorljiv izdelek
	Glejte navodila

4 Delovanje

3.6 Oznaka CE



Oznaka CE potrjuje, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu s podatki na tipski ploščici.

Izjavo o skladnosti si lahko ogledate pri proizvajalcu.

4 Delovanje

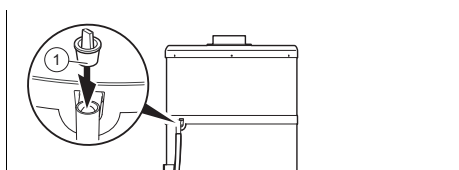
4.1 Koncept upravljanja

Izdelek lahko krmilite s tremi tipkami.

- S pritiskom na menijsko tipko pridete v glavni meni.
- S pritiskom na vrtljivi gumb lahko izbirate menijske točke in potrjujete nastavljene vrednosti. Z vrtenjem vrtljivega gumba lahko nastavljate vrednosti.
- S tipko z uro lahko nastavljate čas.

Zaslon se izklopi 180 sekund po zadnjem upravljanju.

4.2 Vklp izdelka



1. Pred zagonom izdelka se prepričajte, da je čep (1) na priključku odtoka kondenzata odstranjen.
2. Zagotovite, da bo zaporna pipa pred varnostno skupino na dovodu hladne vode odprta.
3. Pred vklopom električnega napajanja se prepričajte, da je zalogovnik tople vode poln.
4. Prepričajte se, da je izdelek priključen na električno napajanje.
5. Pritisnite tipko za vklop/izklop izdelka.
 - ◁ Zaslon se vključi.

- ◁ Na zaslonu zasveti zelena lučka LED.
- ◁ Osvetlitev ozadja zaslona utripa in vnesti je treba jezik.
 - Zavrtite vrtljiv gumb in nastavite jezik. Izbiro potrdite s pritiskom na vrtljivi gumb.
- ◁ Toplotna črpalka se zažene samo v primeru, ko temperatura hladne vode pade pod nastavljeno temperaturo vode in ko je vklopni čas po programu delovanja vključen v čas gretja ter ko električna tarifa ogrevanja dopušča.
- ◁ Ko toplotna črpalka deluje, na dotoku in iztoku zraka nastaja zračni tok.



Navodilo

Toplotna črpalka po prvem zagonu odvisno od temperature vsesavanja zraka in temperature hladne vode potrebuje 5 do 10 ur, da doseže najvišjo temperaturo (55 °C).

4.3 Nastavitev jezika

- ▶ Če želite spremeniti trenutno nastavitev, pritisnite menijsko tipko.
- ▶ Vrtite vrtljivi gumb, dokler se na zaslonu ne prikaže nastavitev jezika.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb.
- ▶ Z vrtljivim gumbom izberite zelen jezik.
- ▶ Izbiro potrdite s pritiskom na vrtljivi gumb.
- ▶ Za vrnitev na prvotni prikaz pritisnite menijsko tipko.

4.4 Nastavitev časa

- ▶ Pritisnite tipko z uro.
- ▶ Izbiro potrdite s pritiskom na vrtljivi gumb.
- ▶ Zavrtite vrtljivi gumb in nastavite dan.
- ▶ Izbiro potrdite s pritiskom na vrtljivi gumb.
- ▶ Zavrtite vrtljivi gumb in nastavite mesec.
- ▶ Izbiro potrdite s pritiskom na vrtljivi gumb.
- ▶ Zavrtite vrtljivi gumb in nastavite leto.
- ▶ Izbiro potrdite s pritiskom na vrtljivi gumb.
- ▶ Zavrtite vrtljivi gumb in nastavite uro.
- ▶ Izbiro potrdite s pritiskom na vrtljivi gumb.
- ▶ Zavrtite vrtljivi gumb in nastavite minute.
- ▶ Izbiro potrdite s pritiskom na vrtljivi gumb.
- ▶ Za vrnitev na prvotni prikaz pritisnite menijsko tipko.

4.5 Nastavitev temperature tople vode

1. Pritisnite menijsko tipko.
2. Vrtite vrtljivi gumb, dokler se v meniju ne prikaže **NAST. TEMP.**.
3. Pritisnite vrtljivi gumb.
4. Z vrtljivim gumbom nastavite želeno temperaturo tople vode (**ZAD. TEMP.**).
5. Izbiro potrdite s pritiskom na vrtljivi gumb.
6. Za vrnitev na prvotni prikaz pritisnite menijsko tipko.

4.6 Dodatna nastavitev temperature tople vode pri priključitvi fotovoltaičnega sistema



Navodilo

Če je ta funkcija aktivirana v servisnem nivoju, je mogoče izvajati nastavitve.

1. Pritisnite menijsko tipko.
2. Vrtite vrtljivi gumb, dokler se v meniju ne prikaže **T°FV ECO**.
3. Pritisnite vrtljivi gumb.
4. Vrtite vrtljivi gumb, da bi nastavili želeno temperaturo tople vode, ki se ustvarja z električno energijo iz fotovoltaičnega sistema.
 - ◁ **T°FV ECO**: Toplotna črpalka segreva vodo v zalogovniku tople vode do temperature, ki je višja od običajne temperature tople vode.
 - ◁ **T°FV MAKS**: Toplotna črpalka in grelna palica segrevata vodo v zalogovniku tople vode do temperature, ki je višja od parametra **T°FV ECO**.



Navodilo

Ko fotovoltaični sistem proizvaja električno energijo, se nastavitev temperature tople vode prilagodi samodejno.

5. Izbiro potrdite s pritiskom na vrtljivi gumb.
6. Za vrnitev na prvotni prikaz pritisnite menijsko tipko.

4.7 Programiranje časov delovanja

S programiranjem časov delovanja lahko optimizirate porabo energije izdelka (kW/h). Pri pripravi programa upoštevajte naslednje:

- Cena električne energije (čas nižje in višje tarife)
- Temperatura odvetnega zraka (izdelek ima v najtoplejših urah dneva boljši izkoristek)
- Preverite, ali je izdelek vklopljen s kablom za nižjo tarifo

4.7.1 Programiranje časov delovanja za prvi dan v tednu

- ▶ Tipko z uro držite 3 sekunde.
- ▶ Z vrtljivim gumbom izberite dan.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb.

4 Delovanje

- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb in pripravite nov program za ta dan.
- ▶ Zavrtite vrtljivi gumb in nastavite konec 1. časa delovanja.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb.
- ▶ Zavrtite vrtljivi gumb in nastavite raven udobja 1. časa delovanja.
 - ◁ **PZnr**: Odtajanje – izdelek preprečuje zmrzovanje (temperatura vode najm. +5 °C).
 - ◁ **ECO**: Način Eco – toplotna črpalka ogreva zalogovnik tople vode na zahtevano temperaturo.
 - ◁ **CO nF**: Udobni način – toplotna črpalka in grelna palica ogrevata zalogovnik tople vode na zahtevano temperaturo.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb.
- ▶ Zavrtite vrtljivi gumb in nastavite konec 2. časa delovanja.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb.
- ▶ Ponovite korake za nastavev naslednjih časov delovanja (do 7 na dan).
- ▶ Zavrtite vrtljivi gumb in nastavite konec zadnjega časa delovanja na njegov začetni čas.
 - ◁ Konec časa delovanja se samodejno prikaže pri 24:00.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb.
- ▶ Za vrnitev na prvotni prikaz pritisnite menijsko tipko.



Navodilo

Če je priključen fotovoltaični sistem, se lahko zgodi, da se izdelek vklopi zunaj programiranih časov. Ustrezne nastavitve mora izvesti inštalater. Po potrebi se o nastavitvi pogovorite z inštalaterjem.

4.7.2 Programiranje časov delovanja za naslednje dneve v tednu

- ▶ Tipko z uro držite 3 sekunde.
- ▶ Z vrtljivim gumbom izberite dan.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb in pripravite program za ta dan.
- ▶ Lahko kopirate program prejšnjega dne.
- ▶ Če želite kopirati program kakšnega drugega dne, izberite **KOPI.PROG**.
- ▶ **SPR.PROG** omogoča spreminjanje kopiranega programa.
- ▶ **PROG.RAMI** omogoča preverjanje razpoložljivega programa.
- ▶ Za vrnitev na prvotni prikaz pritisnite menijsko tipko.

4.8 Nastavev dopustnega načina

S tem načinom lahko izdelek preklpite v način mirovanja, v katerem ostane aktivna funkcija zaščite pred zmrzovanjem. To je programirljiv način. Programirati je mogoče trajanje med 1 in 99 dni. Ko potrdite število dni (1 dan = obdobje 24 ur), se način aktivira.

S tem načinom začasno izključite nastavljeno časovno programiranje.

Način se samodejno zaključi po koncu nastavljenega števila dni ob isti uri. V času celotnega dopusta je na zaslonu prikazano **ZAKL J_DOP**. (nazaj z dopusta) in število preostalih dni.

- ▶ Pritisnite menijsko tipko.
- ▶ Vrtite vrtljivi gumb, dokler se v meniju ne prikaže **DOPU ST**.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb.
- ▶ Zavrtite vrtljivi gumb in nastavite zeleno število dni dopusta.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb.
- ▶ Za vrnitev na prvotni prikaz pritisnite menijsko tipko.
- ▶ Če se predčasno vrnete z dopusta, ponovite zgoraj opisane korake in število dni dopusta nastavite na 0.

4.9 Nastavitev načina turbo

Ta način omogoča začasno sočasno delovanje dodatnega ogrevanja (grelna palica) in toplotne črpalke za hitrejše segrevanje tople vode. Simbol (dodatno ogrevanje deluje) utripa. Ko je zahtevana temperatura v zalogovniku tople vode dosežena, se način samodejno deaktivira.

Ta način se najpozneje v 24 urah po aktiviranju samodejno deaktivira.

S tem načinom začasno izključite nastavljeno časovno programiranje.

- ▶ Pritisnite menijsko tipko.
- ▶ Vrtite vrtljivi gumb, dokler se v meniju ne prikaže **TURB O**.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb.
- ▶ Zavrtite vrtljivi gumb in vklopite način **TURB O**.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb.
- ▶ Za vrnitev na prvotni prikaz pritisnite menijsko tipko.

4.10 Nastavitev zasilnega delovanja

Če je uporaba toplotne črpalke ovirana, ta način omogoča zasilno delovanje (zračne cevi še niso priključene, dela z močnim prašenjem v bližini izdelka ...). V tem načinu ne morete doseči prihrankov pri energiji s toplotno črpalko. Zato ga uporabljajte samo v izjemnih primerih in časovno omejeno.

- ▶ Pritisnite menijsko tipko.
- ▶ Vrtite vrtljivi gumb, dokler se v meniju ne prikaže **EL_G RELEC**.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb.
- ▶ Zavrtite vrtljivi gumb in aktivirajte zasilno delovanje.
- ▶ Pritisnite vrtljivi gumb.
- ▶ Za vrnitev na prvotni prikaz pritisnite menijsko tipko.

4.11 Aktiviranje funkcije zaščite pred legionelo

Izdelek ima funkcijo za zaščito pred legionelo. Pri tem se voda v zalogovniku tople vode segreje na temperaturo med 60 °C in 70 °C.

Za aktiviranje ali deaktiviranje funkcije za zaščito pred legionelo se obrnite na svojega inštalaterja.

4.12 Funkcija zaščite proti zmrzovanju



Navodilo

Funkcija zaščite pred zmrzovanjem štiti samo izdelek. Izdelek ne štiti krogotokov tople in hladne vode.

5 Odpravljanje motenj

5.1 Zaznavanje in odpravljanje motenj

V tem poglavju so prikazana sporočila o napakah, ki jih je mogoče odpraviti brez pomoči pooblaščenega inštalaterja.

Odpravljanje napak (→ stran 16)

- ▶ Prepričajte se, da izdelek deluje brezhibno in da niso prikazana nobena sporočila o napakah ali alarmi.
- ▶ Če se izdelek po odpravi napake ne zažene, se obrnite na pooblaščenega inštalaterja.

6 Vzdrževanje in nega

6.1 Vzdrževanje

Pogoj za trajno pripravljenost, varno in zanesljivo delovanje ter dolgo življenjsko dobo je letni pregled in vzdrževanje izdelka, ki ga izvaja strokovnjak.

7 Ustavitev

6.2 Nega izdelka

- ▶ Oblogo čistite z vlažno krpo in nekaj mila brez topila.
- ▶ Ne uporabljajte razpršil, abrazivnih čistilnih sredstev, sredstev za pomivanje oz. čistil, ki vsebujejo topila ali klor.

6.3 Preverjanje cevi za odtok kondenzata in odtočnega lijaka

Cev za odtok kondenzata in odtočni lijak morata biti vedno pretočna.

- ▶ Redno preverjajte, da ni delovanje cevi za odtok kondenzata in odtočnega lijaka pomanjkljivo, še posebej, da nista zamášena.

V cevi za odtok kondenzata in odtočnem lijaku ne smete videti ali začutiti ovir.

- ▶ Opažene pomanjkljivosti naj odpravi inštalater.

7 Ustavitev

7.1 Začasna ustavitve izdelka

- ▶ Če ob daljši odsotnosti izključite električno napajanje v stanovanju in s tem električno napajanje izdelka, naj pooblašeni inštalater izdelek izprazni in ustrezno zavaruje pred zmrzovanjem.

7.2 Dokončen izklop

- ▶ Poskrbite, da izdelek trajno ustavi strokovnjak.

8 Recikliranje in odstranjevanje

- ▶ Za odstranjevanje transportne embalaže naj poskrbi inštalater, ki je namestil izdelek.



Če je izdelek označen s tem znakom:

- ▶ V tem primeru izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke.
- ▶ Namesto tega izdelek odpeljite na zbirno mesto za odslužene električne ali elektronske naprave.



Če izdelek vsebuje baterije, ki so označene s tem znakom, potem lahko baterije vsebujejo snovi, ki so nevarne za zdravje in okolje.

- ▶ V tem primeru baterije oddajte na zbirnem mestu za baterije.

8.1 Odstranjevanje hladilnega sredstva

Izdelek vsebuje hladilno sredstvo R 290.

- ▶ Hladilno sredstvo lahko odstranjuje samo strokovno usposobljen inštalater.
- ▶ Upoštevajte splošna varnostna opozorila.

9 Garancija in servisna služba

9.1 Garancija

Veljavnost: Slovenija, Vaillant

Garancija velja pod pogoji, ki so navedeni v garancijskem listu. Uporabnik je dolžan upoštevati pogoje navedene v garancijskem listu.

9.2 Servisna služba

Veljavnost: Slovenija, Vaillant

Uporabnik je za prvi zagon naprave in potrditev garancijskega lista dolžan poklicati pooblašeni Vaillant servis. V nasprotnem primeru garancija ne velja. Vsa eventualna popravila na aparatu lahko izvaja izključno Vaillant servis.

Popis pooblaščenih serviserjev lahko dobite na Zastopstvu Vaillanta v Sloveniji:

Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b

Garancija in servisna služba 9

1000 Ljubljana
Tel. 01 28093 40
Tel. 01 28093 42
Tel. 01 28093 46
Tehnični oddelek 01 28093 45
Fax 01 28093 44
info@vaillant.si
www.vaillant.si
Ali na internet strani:
Internet: <http://www.vaillant.si>

Dodatek

Dodatek

A Odpravljanje napak

Napaka	Vzrok	Ukrep za odpravljanje
Izdelek ne deluje več.	Električno napajanje je prekinjeno.	Prepričajte se, da električno napajanje ni prekinjeno in da je izdelek pravilno priključen na električno napajanje. Ko je električno napajanje ponovno vzpostavljeno, se izdelek samodejno zažene. Če je napaka prisotna še naprej, se obrnite na inštalaterja.
	Zahtevana temperatura vode je dosežena.	Preverite temperaturo tople vode.
	Izdelek je izključen.	Preverite, ali je izdelek vključen in zelena svetilna dioda sveti.
	Izdelek je v dopustnem načinu.	Izključite dopustni način.
	Vhodna temperatura zraka je pod -7 °C ali nad +35 °C.	Prepričajte se, da se zalogovnik tople vode ogreva z dodatnim virom energije (grelno palico). Ko je vhodna temperatura zraka znova med -7 °C in +35 °C, se toplotna črpalka ponovno zažene.
	Časovni program je v sporu s sprostivjo za višjo tarifo.	Preverite časovni program.
	Programiran čas delovanja preprečuje delovanje (simbol ECO sveti).	Preverite nastavljene čase delovanja.
Primanjkuje vode.	Količina tople vode, porabljena v kratkem času, je večja od kapacitete zalogovnika tople vode.	Počakajte, da zalogovnik tople vode ponovno dobi dovolj tople vode.
	Programiran čas delovanja toplotne črpalke je prekratek (najmanj 12 ur v obdobju 24 ur).	Čas delovanja nastavite tako, da se bo zalogovnik tople vode v obdobju 24 ur polnil najmanj 12 ur.
	Nastavljena zahtevana temperatura je prenizka	Povišajte zahtevano temperaturo.
	Časovni program je v sporu s sprostivjo za višjo tarifo.	Preverite časovni program.
Kondenzat ne odteka (voda pod izdelkom).	Odtočna gibka cev za kondenzat je deloma ali popolnoma zamašena	Preverite odtočno gibko cev za kondenzat.
	Odtočna gibka cev za kondenzat je nepogrnjena ali pa je upognjena navzdol.	

Napaka	Vzrok	Ukrep za odpravljanje
Kondenzat ne odteka (voda pod izdelkom).	Odtočna gibka cev za kondenzat ni nameščena.	Obrnite se na svojega inštalaterja.
Električno dodatno ogrevanje ne deluje.	Kontakt distributerja električne energije ali programiran čas delovanja preprečujeta delovanje (simbol ECO sveti).	Preverite časovni program in se obrnite na svojega inštalaterja.
	Termično varovalo električnega dodatnega ogrevanja se je sprožilo zaradi pregrevanja (> 87 °C).	Obrnite se na svojega inštalaterja.
Druge napake		Obrnite se na svojega inštalaterja.

B Optimiziranje porabe energije

B.1 Z nižjo tarifo in priključkom krmilnega kabla

Nastavitve uporabnika			
Nastavitev/funkcija	Posebej varčno	Povprečje	Za več udobja
Zahtevana temperatura	45 °C	55 °C	65 °C
Časovni program	Brez	Brez	Brez
Dopustni način	Pri vsaki odsotnosti za več kot 24 ur	Pri vsaki odsotnosti za več kot 3 dni	Pri vsaki odsotnosti za več kot en teden
Način turbo	Nikoli	Občasno	Pogosto
Nastavitve inštalaterja			
Nastavitev/funkcija	Posebej varčno	Povprečje	Posebej drago
Cikel proti legioneli	Ne	7 (tedensko)	1 (dnevno – ni nujno)
Najnižja temperatura	Ne	43 °C	43 °C
Funkcija MAKS. CAS	Ne	Auto	4 ure
Stopnja sprostitve pri časih visoke tarife (VT)	0 (delovanje grelnih palic in toplotne črpalke pri časih višje tarife je preprečeno)	1 (delovanje grelnih palic pri časih višje tarife je preprečeno)	2 (deaktiviranje sprostitve)
Pregled nad načinom delovanja	<ul style="list-style-type: none"> – NT: Toplotna črpalka in po potrebi grelna palica ogrevata zalogovnik tople vode – VT: Izdelek deluje z delovanjem zaščite pred zmrzovanjem (najm. +5 °C) 	<ul style="list-style-type: none"> – NT: Toplotna črpalka in po potrebi grelna palica ogrevata zalogovnik tople vode – VT: Samo toplotna črpalka ogreva zalogovnik tople vode* 	Toplotna črpalka in grelna palica ogrevata zalogovnik tople vode brez časovne omejitve.
*) Izjema: temperatura zraka je zunaj območja med –7 °C in +35 °C. V tem primeru je omogočeno delovanje dodatnega ogrevanja.			

Dodatek

B.2 Z nižjo tarifo in brez priključka krmilnega kabla

Nastavitve uporabnika			
Nastavitev/funkcija	Posebej varčno	Povprečje	Za več udobja
Zahtevana temperatura	45 °C	55 °C	65 °C
Časovni program	Nižja tarifa (NT) → ECO Višja tarifa (VT) → Zaščita pred zmrzovanjem	Nižja tarifa (NT) → Udobje Višja tarifa (VT) do 12:00 → ECO Višja tarifa (VT) po 12:00 → Zaščita proti zmrzovanju	Nižja tarifa (NT) → Udobje Višja tarifa (VT) do 12:00 → Komfort Višja tarifa (VT) po 12:00 → ECO
Dopustni način	Pri vsaki odsotnosti za več kot 24 ur	Pri vsaki odsotnosti za več kot 3 dni	Pri vsaki odsotnosti za več kot en teden
Način turbo	Nikoli	Občasno	Pogosto
Nastavitve inštalaterja			
Nastavitev/funkcija	Posebej varčno	Povprečje	Posebej drago
Cikel proti legioneli	Ne	7 (tedensko)	1 (dnevno – ni nujno)
Najnižja temperatura	Ne	43 °C	43 °C
Funkcija MAKS. CAS	Ne	6 ur	4 ure
Stopnja sprostitve pri časih visoke tarife (VT)	Brezpredmetno (tovarniška nastavitev na 1)	Brezpredmetno (tovarniška nastavitev na 1)	Brezpredmetno (tovarniška nastavitev na 1)
Pregled nad načinom delovanja	<ul style="list-style-type: none"> – NT: Samo toplotna črpalka ogreva zalogovnik tople vode* – VT: Izdelek deluje z delovanjem zaščite pred zmrzovanjem (najm. +5 °C) 	<ul style="list-style-type: none"> – NT: Toplotna črpalka in grelna palica ogrevata zalogovnik tople vode – VT do 12 00: toplotna črpalka dopolni segrevanje zalogovnika tople vode – VT po 12:00: izdelek deluje z delovanjem zaščite pred zmrzovanjem (najm. +5 °C) 	<ul style="list-style-type: none"> – NT + VT do 12 00: toplotna črpalka in grelna palica ogrevata zalogovnik tople vode – VT po 12:00: samo toplotna črpalka ogreva zalogovnik tople vode*
*) Izjema: temperatura zraka je zunaj območja med –7 °C in +35 °C. V tem primeru je omogočeno delovanje dodatnega ogrevanja.			

B.3 Delovanje z enotarifnim števcem

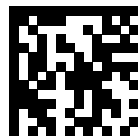
Nastavitve uporabnika			
Nastavitev/funkcija	Posebej varčno	Povprečje	Za več udobja
Zahtevana temperatura	45 °C	55 °C	65 °C
Časovni program	Od 23:00 do 11:00: Zaščita pred zmrzovanjem Od 11:00 do 23:00: ECO	Brez programiranja	Od 23:00 do 11:00: ECO Od 11:00 do 23:00: ECO: brez programiranja
Dopustni način	Pri vsaki odsotnosti za več kot 24 ur	Pri vsaki odsotnosti za več kot 3 dni	Pri vsaki odsotnosti za več kot en teden
Način turbo	Nikoli	Občasno	Pogosto
Nastavitve inštalaterja			
Nastavitev/funkcija	Posebej varčno	Povprečje	Posebej drago
Cikel proti legioneli	Ne	7 (tedensko)	1 (dnevno – ni nujno)
Najnižja temperatura	Ne	43 °C	43 °C
Funkcija MAKS. CAS	Ne	6 ur	4 ure
Stopnja sprostitve pri časih visoke tarife (VT)	Brezpredmetno (tovarniška nastavitev na 1)	Brezpredmetno (tovarniška nastavitev na 1)	Brezpredmetno (tovarniška nastavitev na 1)
Pregled nad načinom delovanja	<ul style="list-style-type: none"> – Od 23:00 do 11:00: Izdelek deluje z delovanjem zaščite pred zmrzovanjem (najm. +5 °C) – Od 11:00 do 23:00: Toplotna črpalka ogreva zalogovnik tople vode z boljšim izkoristkom* 	Toplotna črpalka ogreva zalogovnik tople vode*.	<ul style="list-style-type: none"> – Od 23:00 do 11:00: Toplotna črpalka ogreva zalogovnik tople vode* – Od 11:00 do 23:00: Toplotna črpalka ogreva zalogovnik tople vode z boljšim izkoristkom. Po potrebi se lahko vključi grelna palica.
*) Izjema: temperatura zraka je zunaj območja med –7 °C in +35 °C. V tem primeru je omogočeno delovanje dodatnega ogrevanja.			

Dodatek

C Nivo za uporabnika – pregled

Veljavnost: Vaillant

Nivo za nastavitve	Vrednosti		Enota	Korak, izbira, razlaga	Tovarniška nastavitve
	min.	maks.			
NAST. TEMP. →					
ZAD. TEMP. ZAH. TEMP. VODE	30 ... 65 °C		°C	1	55
T°FV ECO	ZAD. TEMP. < T°FV ECO < T°FV MAKS		°C	1. Če je priključen fotovoltaični sistem	60
T°FV MAKS	T°FV ECO < 65 °C		°C	1. Če je priključen fotovoltaični sistem	65
DOPU ST →					
ZAKL J_DOP.	0	99	Dnevi	1	0
EL_G RELEC (VWL B 290/4) →					
EL_G RELEC				da, ne	Ne
KOTE L (VWL BM 290/4) →					
KOTE L				da, ne	Ne
TURB O →					
TURB O				da, ne	Ne
DOD. OGR. →					
DOD. OGR.				EL_G RELEC, KOTE L	EL_G RELEC
JEZI K →					
JEZI K				16 razpoložljivih jezikov	En
INST. MENU →					



0020285060_00

0020285060_00 ■ 19.12.2018

Dobavitelj

Vaillant d.o.o.

Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana

Tel. 01 28093 40 ■ Tel. 01 28093 42

Tel. 01 28093 46 ■ Tehnični oddelek 01 28093 45

Fax 01 28093 44

info@vaillant.si ■ www.vaillant.si

© Ta navodila oz. posamezni deli navodil so zaščiteni z avtorskimi pravicami in jih je dovoljeno razmnoževati ali razširjati samo s pisno privolitvijo proizvajalca.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.